

# LA EPOCA

DIRECTOR:

La Sociedad  
Regeneración

EDITOR - ADMINISTRADOR:

Luis Cartín G.

\*\*\*\*\* **Diario Católico Independiente** \*\*\*\*\*

“Per crucem ad lucem”. Con aprobación eclesiástica

OFICINA: Avenida 4a. Este, frente al Colegio Seminario

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: \$1.00

Número suelto: 5 céntimos

AÑO II

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MARTES 9 DE JULIO DE 1912

NÚM. 357

## EN “LA BOTICA PRINCIPAL”

situada 10 varas al Este de «La Oriental» comprará Ud. á los precios más bajos de la plaza, y encontrará específicos infalibles como la famosa «SEGURINA» que cura la gonorrea en diez días; el «Cura muelas» que le calma el dolor en un segundo; y la «LECHE ANTIFÉLICA» de Lister, que quita las pecas y manchas de la cara en un tiempo relativamente corto.—PRUEBE USTED CUALQUIERA DE ESTAS ESPECIALIDADES Y SE CONVENCERA DE SU EFICACIA. ++

## CABLEGRAMAS

### España

Madrid, 5.—Canalejas ha declarado que es imposible tolerar esa situación equívoca y que no consentirá en la obstrucción por ministeriales, con sus oposiciones sistemáticas é inmotivadas en la Asamblea.

En Sevilla, en 1905, concedíanse á las mancomunidades mayores atribuciones, concurriendo todas las provincias españolas. Negó que se proponga crear las Cortes antes de resolver este punto, porque eso equivaldría á una fuga vergonzosa y desleal.

### Francia

París, 5.—El Príncipe Ludovico Pignatelli intentó suicidarse dándose un tiro de pistola en las costillas. Se atribuye á amorillos. Está recién llegado de los Estados Unidos, donde es bien conocido. Está grave.

### Alemania

Berlín, 5.—Los diarios, la sociedad y el público creen que de la entrevista del Czar con el Kaiser resultará el matrimonio del príncipe Adalberto con la Gran Duquesa Olga.

El profesor de Agricultura de la Universidad de Rostock, ha anunciado haber descubierto y localizado el bacillus que produce la enfermedad de la boca y patas en el ganado, así como el suero preventivo, que se inyecta en el ganado sano.

La expedición ártica encabezada por el teniente Strauss partirá en junio de 1913. Durará 4 años. Explorará la comunicación del Atlántico con el Pacífico. La costean miembros prominentes de la nobleza alemana.

### Turquía

Constantinopla, 5.—El departamento de Guerra ha advertido á los oficiales del

ejército que no se mezclen con la policía y oficialidad de Smirna, reservándose para hacerlo cuando la ineptitud del Gobierno ponga en peligro el país.

### China

Pekin, 6.—Se anuncia que un grupo de financieros pekinenses proporcionaron á Yuan 50 mil dollars sin condición alguna.

### Argentina

Buenos Aires, 5.—El Senado, por unanimidad, rehusó aceptar la renuncia que elevó el doctor Avila, editor en jefe de «La Prensa».

Se ha promulgado un decreto elevando á la categoría de Ministros, á los Encargados de Negocios de la Argentina en Noruega y Suecia.

Buenos Aires, 6.—Estando para retirarse el señor Campos Salles, se despidió del señor Presidente; se cree que no regresará, habiendo terminado su misión especial para que fué enviado.

El diputado Frers introdujo un proyecto de ley que establece una emisión que estudia las causas del aumento de los costos de la vida. El mismo diputado pronunció un largo discurso manifestando que la Argentina no es entusiasta porque se tome participación en la conferencia internacional sugerida por Taft. Los cuatro torpederos construidos en Alemania llegaron en muy buenas condiciones; los construidos en Inglaterra y Francia por el contrario, han sido rehusados por la comisión naval por imperfecciones.

### Brasil

Río Janeiro, 5.—Acaba de llegar el General Roca, nuevo Ministro de Argentina. Desembarcó á las 10 a. m. y se le hizo un recibimiento como jamás se ha visto aquí. El cuerpo diplomático representado por todos los ministros, los representantes del país, una delegación del Presidente y otra del Congreso, otra del comercio y numerosos altos emplea-

dos le acompañaron hasta el hotel. Iba en el landó presidencial y al llegar fué vivado por una selecta concurrencia donde se encontraban señoras y señoritas, quienes desde los balcones lo saludaban con sus pañuelos. Por la noche hubo gran iluminación en los edificios públicos y una gran demostración popular en honor suyo.

Río Janeiro, 6.—Toda la prensa está llena de congratulaciones para el señor Roca. Las demostraciones que tuvieron lugar en su honor, sobrepasaron en magnificencia á cuanto se esperaba; la placa que decía: «Calle Julio Roca», hecha de cobre, fué cambiada por otra con la misma inscripción, pero de plata. Esta calle fué designada con el nombre de «Julio Roca» en honor del Ministro argentino.

### Perú

Lima, 6.—Hoy fué la recepción de la legación americana; fué espléndidamente atendida por altos empleados y prominentes miembros de la sociedad. Por la noche hubo una función de gala en el Teatro Municipal, dada por la colonia á la que concurrió el Presidente Leguía. La cortesía de los americanos estuvo á la altura siendo muy correcto.

### México

El Paso, 6.—Al amanecer se reanudó el combate tan fuerte como ayer; los resultados han sido imposible obtenerlos. Los informes de los federales dicen que ellos han llevado la mejor parte. Los revolucionarios dicen que rechazaron á los federales, pero ambos informes están conformes en que las bajas por ambas partes han sido numerosas. La guarnición federal de Prieta se sublevó y desertó. Estaba destinada á cortar la retirada de los rebeldes, en caso de ser derrotados en Bachimba. Pequeñas bandadas de rebeldes en embarcaciones menores llegaron, atacaron y robaron el puerto fronterizo á Tabasco, retirándose enseguida, de la misma manera cómo llegaron.

### Chile

Valparaíso, 6.—En la legación americana en Santiago hubo una gran recepción en celebración del 4 de julio. Mr. Haroly, con ayuda del ataché teniente y comandante y la señora Johnson, recibieron á la colonia y á los empleados del Gobierno y prominentes miembros de la sociedad cuya concurrencia ha sido de lo más selecto. La celebración de la independencia americana coincide con el aniversario de la adopción del emblema nacional chileno.

### Estados Unidos

Baltimore, 5.—En la madrugada des-

pués de dos votaciones eligióse por aclamación Vicepresidente á Mr. Thomas Marshall, Gobernador de Indiana.

A las 2 a. m. terminó la Convención. Los delegados se muestran muy satisfechos.

Wilson continúa siendo muy visitado; recibe numerosísimas felicitaciones telegráficas.

Indianópolis, 5.—Al serle noticiada su nominación para Vicepresidente, al Gobernador Marshall, se sorprendió. Ha recibido muchas felicitaciones.

Washington, 5.—Por primera vez flamearon ayer las banderolas con 84 estrellas debido á la incorporación de Nuevo México y Arizona á la categoría de Estados.

Nueva York, 4.—El aniversario de la independencia ha sido muy celebrado con juegos atléticos, paradas civiles, fuegos artificiales en los 13 parques, carreras de caballos y de aviación.

Washington, 5.—Mr. Platt Andrew, segundo Secretario del Tesoro, renunció por haber escrito Taft que no está satisfecho de las condiciones de la Tesorería, lo que se debe á la idiosincrasia é incapacidad del Secretario Macocagh.

Oyster Bay, 5.—Rossevelt ha declarado que él no desmaya ni se retira; que continuará, aunque no consiga un solo voto.

Todo el mundo está de acuerdo con la unánime designación de Wilson, perjudicando á la fracción rooseveltista.

Atlantic, 6.—Todos los esfuerzos que se han hecho para acabar de recoger los cadáveres del «Akron» han sido inútiles. Se ha dispuesto emplear el sistema «Gran».

Beverly, 6.—Taft ha sido muy bien recibido; se le obligó á pronunciar un discurso en la estación; ha sido muy ovacionado.

Nueva York, 6.—Las cosechas de cereales han excedido á las del año pasado en 461 millones de bushiles de avena, 178 de forrajes y 16 millones de lomenadas de trigo.

Los empleados de los vapores se han declarado en huelga. La de los marinos está prácticamente limitada; los vapores han salido su tiempo regular con la tripulación mezclada de unionistas y no unionistas; asegúrase que muchísimos unionistas han solicitado sus viejos empleos, pero solamente se les admitirá si siguen obedeciendo á su jefes de la unión.

### Inglaterra

Kembey, 6.—Se hacen las pruebas preliminares de las reglas del Gran Certamen de la Copia.

Londres, 5.—Varios casos de aftosa, en varios lugares, ha sido importada por ganados irlandeses, pero se asegura que en Sword no se han presentado nuevos casos.



## Nota editorial

## Asociación de Periodistas de Costa Rica

El domingo tuvo lugar en la redacción de "La República", una reunión de los directores de los diarios que se publican en esta capital, al objeto de constituir una asociación, que tienda al desarrollo moral y material del periodismo costarricense.

Todos los reunidos estuvieron conformes en llevar adelante tan noble idea.

Los acuerdos que se tomaron, lo fueron por unanimidad, levantándose la siguiente acta:

«En la ciudad de San José, á la una de la tarde del siete de julio de mil novecientos doce. Reunidos en la Dirección del diario "La República" los suscritos Luis Cruz Meza, director de la Revista "El Foro", en representación de "El Noticiero"; Ricardo Coto Fernández, en representación de "El Republicano"; Guillermo Vargas Calvo, en representación de "La República"; Ignacio Trullás Aulet, en representación de "La Epoca", y Augusto C. Coello, José María Zeledón y Alfredo Skinner Klee, en representación de "La Prensa Libre", con el fin de formar una asociación de periodistas y trabajar por el levantamiento moral y la cultura de la prensa. Se convino en lo siguiente:

Primero: Se declaró formada la "Asociación de Periodistas de Costa Rica". Pertenece a ella todos los presentes y todos aquellos que deseen adherirse á estas bases, y sean admitidos por los suscritos.

Segundo: Se constituye un tribunal de honor de la prensa, formado por un representante por cada uno de los diarios. El tribunal conocerá de todas las diferencias entre los periodistas y de aquellos casos en que por injuria ó calumnia sea acusado algún periódico y dictará su fallo que deberá ser publicado en todos los diarios. Cualquier particular que se cre.

yere injustamente ofendido por un periódico ó periodista, podrá pedir á uno de los diarios que convoque la reunión del tribunal de honor y conozca del caso.

Tercero: Se conviene en presentar al Congreso Nacional una nueva ley de imprenta que llene las deficiencias de la actual, respete los derechos del periodista y garantice ampliamente al público.

Cuarto: Se trabajará por todos los medios para el mejoramiento moral de la prensa, y levantarla por su seriedad y honradez hasta constituir la en un verdadero Poder Moral.

Quinto: Esta asociación de periodistas se reunirá cada vez que la convoque uno de sus miembros y por mayoría se tomarán sus resoluciones.

Sexto: Al tribunal de honor ya no le es posible conocer del caso pendiente de acusación contra "El Noticiero", por haber pasado esta empresa á otros dueños y no ser éstos los acusados.

A. Skinner Klee.

Guillermo Vargas

Augusto C. Coello.

José María Zeledón.

Ricardo Coto Fernández.

Luis Cruz Meza.

Por "La Epoca",

Ignacio Trullás».

Como se ve, la intención es progresiva, y al propio tiempo que tiene por objeto establecer una solidaridad efectiva entre todos los periódicos asociados, será una garantía para los intereses públicos de la nación y para el pueblo costarricense, que la prensa viene obligada á defender con todas sus fuerzas.

La CENSURA de LA EPOCA ha visto con gusto la iniciativa, y espera conocer el Reglamento que sintetice los propósitos de la Sociedad y el límite de sus atribuciones para terciar de lleno en tan noble empresa.

Teatro Nacional  
Concierto Salazar

Escasa pero muy escogida concurrencia asistió al Teatro Nacional la noche del domingo.

Del tenor Salazar, todo se ha dicho en crónicas anteriores, sólo hemos de repetir que fué aplaudido con justicia; los trajes vistosos y ricos.

La orquesta bastante ajustada.

Lolita Castegnaro, la heroína de la noche, fué obligada á repetir todos los números, especialmente "La Paraguaya".

La señora Ana de Morales Rocha, posee una voz de soprano: bien timbrada, extensa, de fácil emisión y de timbre igual en todos los registros; condiciones que bien aprovechadas pueden llevarla á un lugar distinguido en el arte.

**A PROVECHESE ESTA OPORTUNIDAD.** Vendo, en el mejor punto del Barrio de Otoyá un magnífico lote de terreno; un carruaje Victoria, con su troncón, arneses, etc., etc., y tres casas situadas en el barrio del Turrujal. Todo á precios de ocasión.—M. V. BLANCO.—Corredor Jurado.—Casilla N.º 70.

## FELIZ VIAJE

El domingo, en el tren ordinario, partieron para Limón con el objeto de embarcarse con rumbo á Europa, el activísimo industrial don Avelino Alsina y el fabricante de calzado don Manuel Escorriola.

El primero, va á su patria á disfrutar de una fortuna ganada en diez años de trabajo.

El segundo en viaje de negocio.

Estuvieron á despedirlos á la estación numerosos amigos.

## Una instancia al Congreso

Tenemos noticia de que varios interesados presentarán al Congreso una solicitud para que se prorroguen por un año los efectos de la ley, en virtud de la cual el Estado reconoce los gastos de transporte desde Europa y los Estados Unidos, de varios animales útiles á nuestra riqueza pública, como lo es en primer término la ganadería.

Dicha ley venció el 21 de diciembre último, y las miras benéficas que con ella se propuso el legislador, han principiado á resultar completamente satisfactorias.

## La bancarrota del Estado docente

En la inauguración del *Primer Congreso español de Higiene escolar*, el Director general de Enseñanza primaria, señor don Rafael Altamira, hizo una declaración cuyo alcance no sabemos si penetró en toda su amplitud; pero que nosotros, que encontramos en ella una demostración apodictica de nuestras ideas, no podemos dejar caer en tierra.

Felicitando á los promovedores del Congreso por su iniciativa, y prediciendo un *Vía-Crucis*, que se puede prever sin grandes dotes proféticas, á todos los que sinceramente nos interesamos y empeñamos por la elevación de la Escuela popular; declaró, *que nada se debía esperar del Estado*, en esta obra patriótica, *porque el Estado nada podía hacer, si no contaba (como no cuenta) de antemano con el apoyo del país.*

En efecto: no es posible levantar la Escuela sin invertir en ello enormes sumas; ni basta la inversión de esas sumas, si en el desarrollo de la educativa labor no se cuenta con la eficaz cooperación de las familias; esto es: del país. Pero con esta cooperación no podemos contar, porque nuestro país no se ha penetrado todavía de la trascendencia de los problemas que á la Escuela se refieren.

Esta es una verdad como un templo, con la cual estamos tropezando nosotros y todos los que tienen consagrada su vida á promover la santa causa de la Educación patriótica. Pero advierta el señor Altamira,—y adviertan sobre todo nuestros lectores,—las consecuencias que con irresistible fuerza de lógica, se derivan de estas afirmaciones.

Los liberales han pretendido, y siguen pretendiendo, que el Estado ha de tomar la dirección de la enseñanza y educación popular, porque las familias no *saben* ni *quieren* desempeñar esta función, la más importante de cuantas les confió Naturaleza.

Mas ahora confiesa el señor Altamira, que mientras las familias no *saben* ni *quieren* dar á la Educación de sus hijos la importancia que se merece, el Estado *nada puede hacer*; porque sin el apoyo del país, ni puede disponer de las sumas necesarias, ni llevar al cabo la obra.

Si, pues, el Estado no tiene otra razón para entrometerse en la enseñanza, sino la *incapacidad* de las familias; y si mientras esta *incapacidad* subsista, *nada puede hacer* de provecho; claro es, como la luz meridiana, que el Estado es totalmente inepto para remediar los daños de la Educación nacional. Es un médico que no puede

comenzar á tratar á un enfermo, hasta tanto que el enfermo haya recobrado la salud.

Porque, díganos por su vida el señor Altamira: El día en que el país; esto es: el agregado de los padres de familia, esté penetrado de la necesidad de dar á sus hijos la educación competente, y decidido á hacer todos los sacrificios necesarios para proporcionarles esta educación ¿para qué necesitaremos la intervención del Estado?

No digo del Estado sometido á la continua alternativa de ministros y partidos, con su indispensable danza de planes y programas; no del Estado desorientado en materias pedagógicas, como ha demostrado estarlo en todos los pueblos latinos desde un siglo á esta parte: ¡pero ni de un Estado lleno de patriotismo, sabiduría y sensatez!

No: hasta ahora se ha estado repitiendo la cantinela de que se había de monopolizar la educación nacional, porque los padres de familia,—el país,—no estaba capacitado para dirigirla por sí mismo. Ahora confesáis,—algo tarde, y después de haber amontonado hartas ruinas,—que *nada podéis hacer*, si primero el país no se libra por sí mismo de la enfermedad de que habíais prometido curarle!

Lo que convendría á hombres sinceros, persuadidos de lo que ha declarado el señor Altamira, era *retirarse* de la empresa que confiesan no poder llevar al cabo, y dejar de engañar á esa turba de maestros que los sigue y aclama, esperando de ellos su *redención*.

El médico que se reconoce incapaz de curar á un enfermo, si es honrado, no debe multiplicar indefinidamente las visitas, recetas y honorarios; sino avisar á la familia que llame al confesor...

Y eso deberían hacer (¡qué han de hacer!) los prohombres del Estado docente, por lo menos después de haber prestado declaraciones tan categóricas como las del señor Altamira en Barcelona.

La empresa de *despertar* la conciencia del país en las cuestiones pedagógicas, no os pertenece á vosotros, sino á nosotros; á los que, sin sueldos de ninguna clase, ni más dietas que las que nos prescribe el médico en nuestras enfermedades, vamos siguiendo nuestro *Vía-Crucis* por el camino de la propaganda, sin subvenciones de los de arriba, ni simpatías de los de abajo, ni otro sostén que el convencimiento de cooperar á la elevación de nuestra raza, sembrando ideas, estériles para nosotros, pero fecundas para los que vendrán en pos de nosotros.



## NUEVOS LIBROS RELIGIOSOS

|  |        |
|--|--------|
| <i>Amado, Vidas de los Santos Dominicos</i>                                  | ¢ 2.00 |
| <i>Más Luz del Cielo y Mes de María.</i>                                     | 1.00   |
| <i>Pequeño Manual de Piedad, de los devotos del Sgdo. Corazón de Jesús</i>   | 1.25   |
| <i>Emmerich, La Dolorosa Pasión de Nuestro Señor Jesucristo.</i>             | 1.50   |
| <i>Gabriel de Jesús, Ejercicios Espirituales de S. Ignacio y Sta. Teresa</i> | 2.25   |
| <i>Arnoldo, Imitación del Sagrado Corazón de Jesús</i>                       | 1.25   |
| <i>Lambillole, El Consolador de los Afligidos</i>                            | 1.00   |
| <i>Eustelle, Elevaciones Eucarísticas</i>                                    | 1.00   |
| <i>La Misa Cantada por los Fieles</i>  | 0.40   |
| <i>El Devoto del Sagrado Corazón de Jesús</i>                                | 0.25   |
| <i>Vermeersch, Meditaciones sobre la Santísima Virgen</i> . . . 2 tomos.     | 4.50   |
| <i>Magaña, Exposición de las Rúbricas del nuevo Salterio</i>                 | 1.50   |

### LIBRERIA LEHMANN

APARTADO 147 = SAN JOSE, C. R. = TELÉFONO 40

## Correspondencias de "La Epoca"

### Las Mancomunidades

#### CONFERENCIA DE CAMBÓ

Madrid, 1º de junio de 1912.

A la hora señalada ha dado en la Asociación de la Prensa su anunciada conferencia sobre "Las Mancomunidades y su significación dentro de la política española" el señor Cambó.

Mucho antes de empezar, el salón de actos se hallaba completamente lleno de numeroso y distinguido público, en el que se hallaban algunas señoras, políticos de todos los partidos y la colonia catalana.

Examina los principios en que el establecimiento de la Mancomunidad provincial se funda, y dice que uno de ellos es la facultad que se otorga á las provincias de pactar entre sí, cuando razones de geografía, de historia ó de etnografía lo demanden, un nuevo organismo, que se arrogue las facultades que están consignadas en las leyes provincial y municipal.

Este principio está reconocido en tres proyectos de Mancomunidades: el de los catalanes, el del señor Barroso y el presentado en el Congreso.

Otro principio hay también que les es común: la delegación de aquellas facultades del Estado, que sin merma de la soberanía de éste, pueden pasar á ser función de las Mancomunidades.

Todos los partidos de Cataluña y de España entera las aceptan; lo mismo los monárquicos que los republicanos.

Este problema exige que todos los políticos marquen una actitud de claridad y de franqueza al estudiarlo.

En Cataluña y Madrid encáuzase el problema en un ambiente de serenidad. Las luchas pasadas han servido para conocernos y ya á nadie tachamos aquí de antipatriota porque defendamos nuestras aspiraciones. Ni en Barcelona nos llaman traidores porque fraternicemos con las demás regiones.

Cataluña comprende que todas son igualmente víctimas de la tiranía del Estado. Hemos llevado la convicción á las demás regiones, de que nos une una común desdicha y una misma historia, que crean un patriotismo común para toda España. Esa es la única rectificación de nuestro catalanismo. Con ella creo servir mejor á Cataluña. La cordialidad actual permite abordar el problema; demorarlo sería insensato.

En el proyecto de Mancomunidades se huye del exclusivismo de Cataluña, pues

es indudable que la opinión lo rechaza y justo ó injusto, debe respetarse el criterio general. Así se evitará que las demás regiones se quejen de privilegio en favor de una determinada. ¿Será sólo Cataluña quien se aproveche del proyecto? Si ocurriera esto, estaría muerto en el sentido regional español. No lo creo. Circunstancias recientes han exteriorizado este sentimiento.

El proyecto actual solo es una iniciación liberal colectiva descongestionadamente de las funciones de Estado. Las Mancomunidades establecen el principio de amoldar la vida administrativa á la contextura de cada país. Las delegaciones del Estado, producirían en las regiones un sentido de responsabilidad de ciudadanía. Cuando van á arbitrar sus destinos no tendrán derecho á maldecir del Estado por sus males.

Creo se votará el proyecto. No votarlo sería una gran desdicha. Lo que no sé si en seguida aparecerán fuera de Cataluña iniciativas regionales pidiendo delegaciones. ¡Ojala surjan simultáneamente con la catalana! Nadie mejor que los periodistas pueden contribuir á ello, pues son creadores de la opinión. Invita á que le ayuden en esta campaña cuantos comparten con él la conveniencia de que reaparezcan las energías regionales. Haciendo esto se logrará el triunfo.

Termina diciendo que cuando por la Nación y el Estado se resuelva el problema catalán y se implante esa libertad, produciría á España innumerables venturas.

La conferencia terminó á las once y quince minutos.

El señor Cambó fué ovacionado y objeto de muchas felicitaciones.

BELLIURE

#### LOS TRABAJOS DE LA



SE PARECEN AL AEROPLANO  
CUANDO SE ELEVAN,  
POR LA CALIDAD; CUANDO SE  
BAJAN, POR EL PRECIO.

## Hijas de Santa Isabel de Hungría

Número premiado en la rifa de 220 colones  
de 23 de Junio

256

cobrado por la señorita Marta Trejos G., quien ha tenido la generosidad de regalar á la Sociedad, ¢ 10, por los que se le dan las más expresivas gracias.

### DE ULTIMA HORA

## El cable de marras

Panamá, 7.—Antenoche tuvo lugar un pleito en uno de los distritos de esta ciudad, entre soldados americanos desarmados y policías. Uno de los primeros llamó al cuartel de policía para que evitaran el desorden originado por borrachera de parte de los soldados, quienes dieron de golpes á los policías, resultando un soldado americano muerto y tres más heridos y 3 policías y otros extranjeros heridos.

El rumor de haber sido repuesta la candidatura de Díaz, es falsa.

#### COMENTARIO

Por la fecha y el contenido se ve que este cablegrama se refiere al mismo hecho del telegrama que publicó *La Prensa Libre* del viernes último, comentado pomposamente por *El Noticiero* del sábado; y del que nos ocupamos en nuestro editorial del domingo, diciendo que en nuestra opinión carecía de la importancia que se pretendía atribuirle.

Una vez más hemos acertado: pues realmente el hecho es insignificante y seguramente una vez esclarecido como corresponde, no tendrá ninguna consecuencia.

## Agradable visita

Hemos tenido el gusto de recibir en nuestras oficinas, la agradable visita de don Alfredo Greñas, quien se encuentra ya completamente restablecido de la enfermedad que le ha aquejado durante algunos meses.

Celebramos la mejoría del infatigable y culto periodista y buen amigo señor Greñas.

## ¡Albricias!

Sí, mil felicitaciones vayan á nuestros amigos don Rafael Martínez y señora, de Heredia, á quienes concedió el cielo una bellísima herediana que alegre sus días y les endulce los trabajos de la vida. El bautizo se verificará el domingo próximo.

VERDADERA GANGA.—Por ausentarse del país sus dueños, SE VENDEN los muebles de una casa: propios para familia numerosa ó casa de huéspedes.—Informes en la Oficina de LA EPOCA.

VENDO doce manzanas plantadas de café y plátanos en buen estado sitas en Santa Bárbara de Pavas. SALOMÓN V. ESCALANTE.

## Para el Departamento de Agricultura

El Departamento de Agricultura acaba de recibir una cantidad de semillas pedidas á New York, con el objeto de que se expandan al precio de costo, á los agricultores interesados.

Pronto serán anunciadas para el expendio público, una vez que se hagan los cálculos de costo.

## Visita angélica

El hogar del Ingeniero don Francisco de Mendiola y doña Lía Volio de Mendiola, se ve colmado de felicidades, á causa de que un angelito, en forma de una hermosa niña, lo ha escogido por morada.

El jueves próximo tendrá lugar el bautizo en la Capilla Episcopal: se le pondrán los nombres de María Eugenia de las Piedades.

Deseamos á la recién nacida y á los padres innumerables dichas.

## Conferencias agrícolas

El domingo último concluyó de dictar el señor Subsecretario de Fomento, á los señores propagandistas del Departamento de Agricultura, la conferencia relativa al cultivo y aprovechamiento de la caña de azúcar.

El material preparado con este objeto, es una selección de estudios de lo más notable que se ha podido obtener como fruto de larga experiencia.

Las vistas con que se ilustrarán estas conferencias, han sido arregladas para las linternas mágicas por el doctor Michaud.

La primera conferencia se dará en Desamparados uno de estos días.

DE OPORTUNIDAD.—A dos horas de esta ciudad, en jurisdicción de Tres Ríos, se vende un potrero que consta como de 23 manzanas, en terreno más ó menos llano y con magnífica agua. Para informes, dirigirse al apartado 260.

LOS doctores Calderón y Volio han trasladado sus despachos á la casa de corredor contigua á la Tesorería de la Junta de Caridad, esquina diagonal al Sagrario. Las recetas son cuidadosamente despachadas en el «Botiquín anexo».

MARCIANO ACOSTA, ABOGADO Y NOTARIO. Ha trasladado su bufete á los altos de «La Valenciana», al Sur de la Botica Oriental.

SE VENDEN LAS FINCAS SIGUIENTES: 390 manzanas en Revntazón. 30 en Capellades. 100 en El Plantón y un hermoso solar en Cartago á cien varas del Parque: todo libre de gravamen. Entenderse con Valº F. Ferraz frental Seminario.



# OSRAM

ES EL NOMBRE DE

**LA MEJOR BOMBILLA**

PARA

**LUZ ELÉCTRICA**

No hay ninguna otra que la supere en calidad y es la que HOY recomendamos como

●● **LA MEJOR** ●●  
en todo sentido

**PRECIOS BAJOS**

Unicos importadores

**Koberg y Echandi**

Gran almacén eléctrico al lado del Banco Anglo

## Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

La oficina Dental de

### Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

### Francisco Zúñiga Molina

Con más de 25 años de práctica como carpintero constructor, se hace cargo de todo trabajo en el ramo de carpintería, sea como Director ó como contratista. Especialidad en el conocimiento de maderas. Cuenta con el trabajo de magníficos operarios. Precios al alcance de todos.

## IMPRESA DE SAN JOSE

Como anexo á esta tipografía, se ha establecido un completo taller de

**Litografía**

con cuantas máquinas y elementos son necesarios para atender toda clase de trabajos relacionados con este moderno arte.

Se cuenta con el concurso de un hábil dibujante y el de un experimentado prensista.

Las órdenes se despachan con la mayor actividad posible y los precios son tan módicos que en muchos casos trabajos á tres y más tintas son ejecutados á un precio menor que el cobrado en la generalidad de los talleres de tipografía por impresiones en un solo color.

Con gusto se formulan presupuestos á solicitud.

**Avenida 4a. Este, frente al Seminario**

## SOLERA HERMANOS

Tienda en Heredia

En ella se encuentran casimires de todas clase, zapatos de primera calidad elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial.

Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA.

### Recoged sellos usados de correo

Para el sostenimiento de los niños pobres, futuros misioneros de la Escuela Apostólica de Belén. Remítid los sellos por carta, ó pedid informes al Rdo. Padre Director del Instituto de Belén, Inmercée, cerca de Lucerna, Suiza. Bonitos recuerdos religiosos serán enviados como recompensa.

## LA MODELO

GRAN FABRICA DE MUEBLES MOVIDA POR

Fuerza eléctrica

Especialidad en altares, muebles finos contruidos de las mejores maderas del país.—Excelentes trabajos de talla, únicos en el país.—Se fabrican espejos y se arreglan los que estén manchados.—Prontitud y esmero en todos los trabajos.

**Precios sin competencia**

SE GARANTIZAN TODOS LOS TRABAJOS

SEÑORES CURAS: Si necesitan algún altar, púlpito, ó confesionarios, pasen por esta casa pues hemos recibido un nuevo catálogo con variado surtido y varios estilos como romano y gótico.

**Santos Penón y Hermano**

Ap. No. 36. Frente á la Imprenta del Comercio.

## Ramón Bustamante Castro

ABOGADO Y NOTARIO

OFICINA: en Las Arcadas, frente al Teatro Nacional

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

**Marciano Acosta,** Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, á los altos «La Valenciana»

## Antonio Lehmann y Ca.

Librería, Imprenta, Papelería, Encuadernación, Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo.—Se atienden especialmente las órdenes por Correo.—Unica Agencia de la máquina de escribir REMINGTON de escritura visible.—Depósito de máquinas fotográficas KODAK y sus materiales.

Apartado: 147.—Teléfono: 40.—San José y Limón.